

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/104
3 February 1994
ARABIC
Original : ENGLISH

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

الدورة الخمسون

البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحريات الأساسية
في أي جزء من العالم ، مع الإشارة بمفصلة خاصة
إلى البلدان والأقاليم المستعمرة وغيرها من
البلدان والأقاليم التابعة

رسالة مؤرخة في ١ شباط/فبراير ١٩٩٤ وموجهة إلى
مساعد الأمين العام لحقوق الإنسان من الممثل الدائم
لجمهورية البوسنة والهرسك لدى مكتب الأمم المتحدة
في جنيف

مرفق طيه رسالة مؤرخة في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ بعثها الدكتور هريسي
سيلاييتش ، رئيس وزراء جمهورية البوسنة والهرسك ، بمدد الدورة الخمسين للجنة الأمم
المتحدة لحقوق الإنسان .

(توقيع)

مطفى ببيتش

مغير

فيما يتعلق بالدورة التي بدأت اليوم ، أود أن أفيدكم بما يلي:
لقد قامت قوات الصرب المحتلة ، خلال ٢٢ شهرا من العدوان على جمهورية البوسنة والهرسك ، إلى جانب ما ارتكبته من جرائم جماعية وجرائم إبادة معروفة ضد السكان المسلمين ، وهي لا تزال تقوم بالتطهير الإثني في مدن ومناطق البوسنة المحتلة مستخدمة في ذلك جميع الوسائل والأساليب الممكنة . ولم تتحسن هذه الحالة للأسف بالرغم من جميع تحذيراتنا ونداءاتنا ، وإنما تزداد سوءاً .

وكانت السلطات الصربية قد قامت ، حتى قبل أن يبدأ العدوان على جمهورية البوسنة والهرسك ، بالتطهير الإثني في منطقة سانجق التي تتألف غالبية سكانها من البوسنيين المسلمين مستخدمة أساليب من أمثال التهديد والسجن والقتل . ولا تزال سياسة النظام الصربي القمعية هذه مستمرة ، وقد أوقف في الأيام الأخيرة عدد من البوسنيين المسلمين المشهورين في هذه المنطقة . وكانت سياسة نظام بلغراد القمعية هذه السبب في أن ترك عدد كبير من البوسنيين المسلمين ديارهم في الأعوام الأخيرة وتحولوا إلى مهاجرين . ولم تتوقف هذه العملية ، وإنما لا تزال مستمرة لسوء الحظ .

وأود ، علاوة على ذلك ، أن أذكركم بأن عملية التطهير الإثني التي خضعت لها مدينة ومنطقة بانجا لوقا بأكملها قد دامت ٢٢ شهرا عندما احتلت هذه المدينة التي كانت تسودها قبل اندلاع الحرب غالبية مطلقة من البوسنيين المسلمين . وقد أعلم الرأي العام العالمي بأن جميع أدوات المسلمين المقدسة قد دُمرت وأن ٧٠ في المائة من السكان البوسنيين المسلمين قد أُبعدوا . ولا تزال عملية الإبعاد بالإكراه مستمرة .

وبغض النظر عن جميع إدانات ومحاولات وقف هذه الممارسات ، لم يغير نظام بلغراد من مجرى عمله القمعي بانتهاك حقوق الإنسان ، كما أن ليست هناك أية إشارة بأنه سيفعل ذلك .

ويرجى منكم اتخاذ إجراءات عاجلة وفعالة وفعل كل ما بوسعكم ، بما في ذلك إيغاد ممثلين مصرح لهم إلى سانجق وبنجا لوقا للحصول على تقارير أصلية من أجل إعلام المجتمع العالمي واتخاذ جميع التدابير اللازمة لوقف انتهاكات حقوق الإنسان وحمايتها في هذه وغيرها من المناطق .

(توقيع)

دكتور هريسي ميلاييتش